

## Mange ta banane

Thèmes

Économie, consommation, publicité

### Concept

---

Court-métrage écrit et réalisé par Jeanne Biras à l'occasion de la Semaine de la Solidarité Internationale du 12 au 20 novembre 2005, à laquelle l'ONG Max Havelaar France s'est associée pour expliquer concrètement ce qu'apporte le label du commerce équitable aux producteurs dans les pays du Sud.

### Contenu

---

Vous pouvez télécharger gratuitement ce court métrage en cliquant sur : « [Trois courts-métrages pour le commerce équitable avec l'ONG Max Havelaar](#) ».

Durée du court-métrage : 3 mn environ

Genre : film à caractère informatif

Avec Romane Bohringer, Laura Meilhan, Ferdinand Guilbert, Coliba et tous les enfants.

Découpage en séquences :

*Pour disposer de la durée du document et du temps écoulé dans le visionnage, faites un clic droit sur la vidéo et choisissez « Diffuser dans RealPlayer ».*

1. (0'00 à 1'13) : Chloé fait ses devoirs à la maison pendant que sa mère prépare son goûter du lendemain. La mère explique à sa fille les avantages du commerce équitable pour les producteurs et leur famille.
2. (1'14 à 1'33) : Chloé dort d'un sommeil agité et imagine Xavier (le fils du producteur de la banane de son goûter) dans son rêve.
3. (1'34 à 2'06) : Chloé, à l'école, mange sa banane et explique à ses deux copains ce que permet le commerce équitable.
4. (2'07 à 2'17) : Chloé et ses deux copains mangent des bananes. Les enfants de l'école s'en étonnent et leur demandent ce que veut dire « équitable ».
5. (2'18 à 2'22) : le slogan de l'ONG Max Havelaar, *Parce que nos achats ici changent leur vie là-bas*.
6. (2'23 à 2'56) : générique de fin.

### Transcription

---

Cliquez [ici](#) pour accéder à la transcription.

## Objectifs

---

- Objectifs communicatifs : décrire un lieu ; comprendre et créer un slogan ; s'informer sur un sujet d'actualité ; synthétiser à l'écrit les informations recueillies.
- Objectifs (socio-) linguistiques : enrichir le lexique pour décrire les attitudes et les activités quotidiennes, le lexique lié au commerce.
- Objectifs (socio-) culturels : comprendre des tournures du français oral ; interpréter les gestes et expressions du visage.
- Éducation aux médias : écrire le dialogue d'une scène de film.

## Liste des exercices

---

- **A2, B1** Mobiliser ses connaissances dans un domaine.  
Avant le visionnage
- **A2, B1** Décrire des actions.  
La séquence n° 1
- **A2, B1** Anticiper : écrire le dialogue d'une scène.  
La séquence n° 1
- **A2, B1** Décrire un lieu.  
La séquence n° 2
- **A2, B1** Comprendre les constructions du français oral.  
La séquence n° 3
- **A2, B1, B2** Comprendre et créer un slogan.  
La séquence n° 5
- **B1, B2** Mieux connaître le commerce équitable.  
Après le visionnage

## Mobiliser ses connaissances dans un domaine.

Niveaux

### Avant le visionnage

A2, B1

À deux. En cinq minutes, cherchez le plus de mots possible dans le domaine du commerce. Notez ces mots puis organisez ce lexique en catégories : articles + noms, verbes + constructions, adjectifs au masculin et féminin...

Mise en commun où le vocabulaire est noté au tableau par catégorie.

Ensemble. Allez sur les sites [http://fr.wikipedia.org/wiki/R%C3%A9publique\\_dominicaine](http://fr.wikipedia.org/wiki/R%C3%A9publique_dominicaine) et <http://www.americas-fr.com/geographie/dominicaine.html> et relevez des informations sur la République Dominicaine.

Tour de classe où chaque apprenant donne une information nouvelle. Noter au tableau les réponses.

[Retour à la liste des exercices](#)

## Décrire des actions.

Niveaux

### La séquence n° 1

A2, B1

Visionner la séquence n° 1 du court-métrage sans le son.

Former des équipes de deux : l'un observe les actions de la mère, l'autre celles de la fille.

Notez les actions réalisées par votre personnage.

Mise en commun où la liste des actions est écrite au tableau par deux apprenants et éventuellement complétée par d'autres.

Pistes de correction :

La mère : entre dans la cuisine en parlant, elle embrasse sa fille sur la joue, elle se tourne et met les mains sur les hanches...

La fille : se regarde dans une cuillère à soupe (comme dans un miroir), pose la cuillère et se met à écrire dans son cahier...

[Retour à la liste des exercices](#)

## Anticiper : écrire le dialogue d'une scène.

Niveaux

### La séquence n° 1

A2, B1

Visionner à nouveau la séquence n° 1 du court-métrage sans le son.

À deux, en regardant les actions, les mimiques, les gestes, les expressions des deux personnages, imaginez le sujet de leur conversation et écrivez un bref dialogue pour cette scène.

Mise en commun où chaque groupe explique le sujet de conversation imaginé et lit son dialogue ou joue la scène.

Visionner la séquence n° 1 avec le son, pour vérifier si les anticipations ont bien interprété la gestuelle. Expliquer ensemble les erreurs d'interprétation.

Pistes de correction :

- Bonsoir Chloé !
- Bonsoir Maman !
- Dis-moi, où sont passées les bananes que j'ai achetées hier ?
- Je sais pas.
- Attends, je rêve, tu les a toutes mangées sauf celle-là ?
- C'est pas moi...

[Retour à la liste des exercices](#)

## Décrire un lieu.

Niveaux

### La séquence n° 2

A2, B1

Visionner la séquence n° 2 du court-métrage avec le son.

À deux, faites en quelques lignes la description de la chambre de Chloé. Comment est son lit ? Que voyez-vous sur les murs, sur les étagères ?

Mise en commun où chaque groupe lit sa description. Le vocabulaire nouveau est noté au tableau.

Ensemble : *distinguez ce qui est réel et ce qui est imaginaire. À quoi correspond ce qui n'est pas réellement dans la chambre ?*

Pistes de correction :

Les draps du lit sont à carreaux roses, orange et jaunes. Il y a un petit ours en peluche sous la couette.

Sur le mur, il y a une lampe, un croissant de lune...

Ce qu'on voit dans le cadre de la fenêtre qui se déplace appartient au rêve de Chloé. La silhouette de l'enfant, c'est Xavier...

[Retour à la liste des exercices](#)

## Comprendre les constructions du français oral.

Niveaux

### La séquence n° 3

A2, B1

Visionner la séquence n° 3 du court-métrage avec le son.

Notez les mots ou expressions qui vous paraissent appartenir au registre familier.

Mise en commun.

Distribuer [la fiche](#).

Faites les activités de la fiche.

Mise en commun.

Corrigés :

- (une écolière) Tu manges des bananes ? C'est nul les bananes !
- (Chloé) N'importe quoi, cette banane est spéciale, elle est équitable !
- (un écolier) Ça veut dire quoi qui table ?
- (Chloé) C'est les parents de Xavier qui me l'ont envoyée de République Dominicaine exprès pour que je la mange pour qu'il puisse aller à l'école.
- (l'écolier) L'école, c'est nul !
- (Chloé) Il pourra aussi se faire vacciner.
- (l'écolière) J'aime pas la piqûre...
- (Chloé) Et il pourra aussi s'acheter des chaussures.
- (l'écolier) Pourquoi ? Il a pas de chaussures ?
- (Chloé) Ben non, il est pieds nus tout le temps.
- (l'écolière) Ça lui fait pas mal d'être pieds nus ?
- (Chloé) Ben si.

Français oral	Français écrit
Ça veut dire quoi ... ?	<b>Qu'est-ce que</b> ça veut dire ... ?
C'est les parents	<b>Ce sont</b> les parents
J'aime pas la piqûre	<b>Je n'aime pas les</b> piqûres
Il a pas de chaussures ?	Il <b>n'a pas</b> de chaussures ?
Ben non / Ben si	Non (Hé <b>bien</b> non) / Si (Hé <b>bien</b> si)

Ça lui fait pas mal

Ça **ne** lui fait pas mal

[Retour à la liste des exercices](#)

## Comprendre et créer un slogan.

**Niveaux**

*La séquence n° 5*

A2, B1, B2

Écrire au tableau : ACHATS – CHANGENT – ICI – LÀ-BAS – LEUR – NOS – PARCE – QUE – VIE

Expliquer ce qu'est un slogan.

*Formez un slogan avec ces mots. Utilisez tous les mots mais une seule fois chacun.*

Mise en commun : visionner la séquence n° 5 du court-métrage et développer le sens du message.

*En quoi l'achat de produits issus du commerce équitable peut changer la vie quotidienne des producteurs des pays du Sud ?*

*À deux, imaginez d'autres slogans pour promouvoir le commerce équitable.*

Mise en commun.

Corrigé :

PARCE QUE NOS ACHATS ICI

CHANGENT LEUR VIE LÀ-BAS

[Retour à la liste des exercices](#)

## Mieux connaître le commerce équitable.

**Niveaux**

*Après le visionnage*

B1, B2

À deux : allez sur le site <http://www.maxhavelaarfrance.org/QCE6/max/menu.swf> et choisissez le jeu du « coton équitable » en sélectionnant le continent africain grâce aux flèches en haut à droite de l'écran.

*À chaque étape du jeu, un choix vous est offert. Notez la proposition que vous choisissez et celle(s) que vous refusez. Continuez jusqu'à la fin jeu, recommencez si vous perdez avant la fin.*

*À l'aide des notes prises pendant le jeu, rédigez des recommandations destinées à un agriculteur africain qui souhaite se lancer dans la production de coton équitable. Conseillez-le et indiquez-lui les pièges à éviter.*

*Ces recommandations doivent être organisées. Par exemple, séparez celles qui sont d'ordre agricole de celles qui concernent la commercialisation. Variez les formules : il (ne) faut (pas)..., il est préférable de..., ne jamais faire ceci, éviter de faire cela...*

Selon le niveau du groupe, on privilégiera les structures se construisant avec l'infinitif ou le subjonctif.

Ce travail de rédaction fera l'objet d'une correction personnalisée.

*Si le sujet vous intéresse, n'hésitez pas à faire les jeux « Europe » et « Amérique du Sud » !*

Pistes de correction :

Pour un producteur malien, il faut bien sûr choisir des semences peu exigeantes en eau. Ne jamais sélectionner d'OGM parce qu'ils sont interdits dans le commerce équitable. Pour la lutte contre les parasites...

[Retour à la liste des exercices](#)

## Comprendre les constructions du français oral.

*Soulignez dans la transcription les mots ou expressions qui vous semblent appartenir au français oral.*

- (une écolière) Tu manges des bananes ? C'est nul les bananes !
- (Chloé) N'importe quoi, cette banane est spéciale, elle est équitable !
- (un écolier) Ça veut dire quoi qui table ?
- (Chloé) C'est les parents de Xavier qui me l'ont envoyée de République Dominicaine exprès pour que je la mange pour qu'il puisse aller à l'école.
- (l'écolier) L'école, c'est nul !
- (Chloé) Il pourra aussi se faire vacciner.
- (l'écolière) J'aime pas la piqûre...
- (Chloé) Et il pourra aussi s'acheter des chaussures.
- (l'écolier) Pourquoi ? Il a pas de chaussures ?
- (Chloé) Ben non, il est pieds nus tout le temps.
- (l'écolière) Ça lui fait pas mal d'être pieds nus ?
- (Chloé) Ben si.

*Notez dans la colonne de gauche les expressions soulignées dans la transcription et dans la colonne de droite leurs équivalents en français écrit.*

Français oral	Français écrit

[Retour à l'exercice](#)

## Transcription

- La mère : Neuf plus deux ?  
Chloé : ... onze !  
La mère : Onze. Et... douze plus deux ? Ah, ah ?  
Chloé : Quatorze.  
La mère : Oh bravo ! Qu'est-ce que je te mets pour ton goûter demain ? Des gâteaux ? Ha bon, y a plus de gâteaux, attends, une banane, tu veux une banane ?  
Chloé : J'aime pas les bananes.  
La mère : Oh non, mais... c'est très bon les bananes, c'est plein de... de vitamines, de... de minéraux, heu de potassium. Indispensable le potassium. Tu la vois cette banane ?  
Chloé : Ben ouais !  
La mère : Hé ben regarde-la bien parce que t'en as jamais vu des comme ça. Cette banane, j'te ferai dire, a... a été cueillie en... en République Dominicaine... hum ? Par les parents d'un enfant de ton âge... heu Xavier !  
Chloé : Xavier ?  
La mère : Ouais et ils nous l'ont envoyée exprès, tu sais pourquoi ?  
Chloé : Ben non...  
La mère : Hé ben pour que... pour que leur petit garçon puisse aller à l'école, s'acheter des chaussures, se faire vacciner... dormir sur un matelas... j'en passe, tu saisis ? Ca s'appelle le commerce équitable.
- Une écolière : Tu manges des bananes ? C'est nul les bananes !  
Chloé : N'importe quoi, cette banane est spéciale, elle est équitable !  
Un écolier : Ça veut dire quoi qui table ?  
Chloé : C'est les parents de Xavier qui me l'ont envoyée de République Dominicaine exprès pour que je la mange pour qu'il puisse aller à l'école.  
L'écolier : L'école, c'est nul !  
Chloé : Il pourra aussi se faire vacciner.  
L'écolière : J'aime pas la piqûre...  
Chloé : Et il pourra aussi s'acheter des chaussures.  
L'écolier : Pourquoi ? Il a pas de chaussures ?  
Chloé : Ben non, il est pieds nus tout le temps.  
L'écolière : Ça lui fait pas mal d'être pieds nus ?  
Chloé : Ben si.
- Un autre écolier : Vous mangez des bananes !  
Une autre écolière : C'est nul !  
Chloé et ses deux copains : Pas du tout, c'est équitable.  
Les enfants : Ça veut dire quoi équitable ?

Chloé et ses deux copains : Hé, hé, hé, hé...  
Message : PARCE QUE NOS ACHATS ICI / CHANGENT LEUR VIE LA-BAS

La mère : Avec Romane.  
Chloé : Avec Laura.  
L'écolière : Coliba.  
L'écolier : Ah ! ... Ferdinand.  
Les enfants : Et nous les enfants !

[Retour](#)